

**ABWASSERWERK  
DER STADT  
NIEDERKASSEL**

# **WIRTSCHAFTSPLAN 2014**

## **ABWASSERWERK**



**Anlage zum Haushaltsplan  
für das  
Haushaltsjahr 2014  
der Stadt Niederkassel**

# INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN ZUM WIRTSCHAFTSPLAN	4
2. FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTSPLANES 2014	6
3. ERFOLGSPLAN	7
4. ERLÄUTERUNGEN ZUM ERFOLGSPLAN	10
5. VERMÖGENSPLAN	14
6. ERLÄUTERUNGEN ZUM VERMÖGENSPLAN	15
7. STELLENÜBERSICHT	20
8. FINANZPLAN	
A) MITTELFRISTIGE ERGEBNIS- UND FINANZPLANUNG	21
B) INVESTITIONSPROGRAMM	24
9. BILANZ ZUM 31.12.2012	27
10. GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG FÜR DIE ZEIT VOM 01. JANUAR 2012 bis zum 31. DEZEMBER 2012	28
11. ANLAGENSPIEGEL ZUM 31.12.2012	29

## **1. ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN ZUM WIRTSCHAFTSPLAN**

Das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel hat nach § 14 der Eigenbetriebsverordnung Nordrhein-Westfalen (EigVO NRW) und § 12 der Betriebssatzung vor Beginn eines jeden Wirtschaftsjahres einen Wirtschaftsplan aufzustellen. Dieser besteht aus dem Erfolgs- und Vermögensplan und der Stellenübersicht. Weiterhin wurde eine mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung nach § 18 EigVO NRW, der ein Investitionsprogramm zugrunde liegt, in den Wirtschaftsplan einbezogen.

### **Erfolgsplan**

Der Erfolgsplan enthält nach § 15 EigVO NRW alle voraussehbaren Erträge und Aufwendungen für das Wirtschaftsjahr 2014. Die Gliederung entspricht der nach § 23 Abs. 1 EigVO NRW zu erstellenden Gewinn- und Verlustrechnung. Zum Vergleich sind die Planzahlen des laufenden Jahres und die Zahlen aus der Gewinn- und Verlustrechnung des Vorjahres angegeben.

Unter den Erläuterungen zum Erfolgsplan werden einzelne Positionen gesondert dargestellt.

### **Vermögensplan**

Im Vermögensplan sind alle voraussehbaren Einzahlungen und Auszahlungen des Wirtschaftsjahres 2014, die sich aus Investitionen (Erneuerung, Erweiterung, Neubau, Veräußerung) und der Kreditwirtschaft ergeben, ausgewiesen. Weiterhin werden die notwendigen Verpflichtungsermächtigungen dargestellt. Zum Vergleich sind weiterhin die Planzahlen des laufenden Jahres angegeben.

Die für das Wirtschaftsjahr 2014 geplanten Investitionen finden sich im Einzelnen unter den Erläuterungen zum Vermögensplan.

Aufgrund der teilweise sehr langwierigen Planungs- und Genehmigungsverfahren, gerade im Bereich der Kläranlage, konnten nicht alle für das Wirtschaftsjahr 2013 geplanten Maßnahmen abgearbeitet werden und wurden auf das Jahr 2014 übertragen.

Weiterhin musste das Abwasserbeseitigungskonzept aufgrund von Vorgaben durch die Bezirksregierung angepasst werden. Demnach müssen im Jahr 2014 alle Kanäle der Schadensklasse 0 saniert werden.

## Stellenübersicht

Die Stellenübersicht beinhaltet die im Wirtschaftsjahr erforderlichen Stellen für Angestellte und Arbeiter einschließlich der Angaben zur Stellenbewertung und Eingruppierung der Stelleninhaber. Die für das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel tätigen Beamten werden im Stellenplan der Gemeinde geführt; Angaben zu den Beamten erfolgen nur nachrichtlich.

## Mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung

Die mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung besteht aus einer Übersicht über die Entwicklung der Erträge und Aufwendungen des Erfolgsplanes sowie der Auszahlungen und Deckungsmittel des Vermögensplanes nach Jahren gegliedert. Der Ergebnis- und Finanzplanung liegt ein Investitionsprogramm zugrunde. Die Darstellung erfolgt über einen Zeitraum von 5 Jahren.

Als Grundlage für das Investitionsprogramm dient das im Jahr 2011 aufgestellte und mittlerweile durch die Bezirksregierung genehmigte Abwasserbeseitigungskonzept.

## Gebührenkalkulation

Aus der auf Zahlen des Wirtschaftsplanes 2014 basierenden Gebührenkalkulation ergeben sich folgende Gebührensätze:

für Schmutzwasser	3,24 €/m <sup>3</sup>
für Niederschlagswasser	0,99 €/m <sup>2</sup>

In seiner Sitzung am 15.12.2010 hatte der Rat der Stadt Niederkassel beschlossen, zukünftige Unterdeckungen mit der im Jahr 2010 erhaltenen Rückerstattung der Abwasserabgabe zu verrechnen. Diesem Beschluss folgend, verzichtet das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel zugunsten des Gebührenzahlers darauf, die Gebühren für das Schmutz- bzw. Niederschlagswasser auf die o.a. Gebührensätze zu erhöhen. Damit verbleibt es bei den festgesetzten Gebührensätzen von:

für Schmutzwasser	<b>3,17 €/m<sup>3</sup></b> (Vorjahr 3,17 €/m <sup>3</sup> )
für Niederschlagswasser	<b>0,99 €/m<sup>2</sup></b> (Vorjahr von 0,99 €/m <sup>2</sup> ).

## 2. FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTSPLANES 2014

Aufgrund des § 4 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Bekanntmachung der Neufassung vom 16.11.2004 (GV NRW S. 644), geändert durch Gesetz vom 06.01.2005 (GV NRW S. 15) und in Verbindung mit § 133 Abs. 1 und 2 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NRW S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 30.06.2009 (GV NRW S. 380) hat der Rat der Stadt Niederkassel in der Sitzung am 11.12.2013 den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2014 wie folgt festgestellt:

**Es betragen:** €

### Im Erfolgsplan

die Erträge	8.318.987
die Aufwendungen	7.264.521
der Jahresüberschuss	1.054.466
Gewinnvortrag	1.106.890
Ausschüttung an die Stadt Niederkassel	-1.332.154
Bilanzgewinn	829.202

### Im Vermögensplan

die Einzahlungen	8.725.129
die Auszahlungen	8.725.129

### Es werden festgesetzt:

Der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen	4.591.445
Der Gesamtbetrag der Kredite für Umschuldungen	883.014
Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	105.000

Niederkassel, den 11. Dezember 2013

(Esch, Betriebsleiter)

### 3. ERFOLGSPLAN

	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Ist 2012 €
<b>1. Umsatzerlöse</b>			
1.1 4000 Schmutzwasser	4.683.000,00	4.683.000,00	4.629.231,46
1.2 4001 Rückstellung Gebührenüberdeckung KGB	0,00	0,00	0,00
1.3 4002 Kanalbenutzungsgebühren Niederschlagswasser*	2.710.000,00	2.633.000,00	2.652.554,06
1.4 4200 Kanalbenutzungsgebühren Straßen Land/Kreis	57.200,00	57.200,00	-20.451,97
1.5 4201 Rückstellung Gebührenüberdeckung Str.-Entw.	0,00	19.440,00	0,00
1.6 4400 Klärschlammgebühren	6.000,00	6.000,00	6.926,44
1.7 4452/53 Geb.f.Genehmig. KAHS u. Oberfl.Entwässerung	6.000,00	5.500,00	5.787,00
1.8 4551 Auflösung Ertragszuschüsse*	701.769,00	727.299,00	754.837,00
	<b>8.163.969,00</b>	<b>8.131.439,00</b>	<b>8.028.883,99</b>
<b>2. Aktivierte Eigenleistungen</b>			
2.1 4751 aktivierte Eigenleistungen*	45.000,00	45.000,00	44.879,47
<b>3. Sonstige betriebliche Erträge</b>			
3.1 4831 Erstattungen von Versicherungen	0,00	0,00	7.627,49
3.2 4841 Erträge aus Rückstellungen	0,00	0,00	0,00
3.3 4861 Erstattungen Telefongebühren	600,00	800,00	531,38
3.4 4871 Erträge aus Anlagenabgängen/Rücknahmen AfA	0,00	0,00	1.500,00
3.5 4890 Auflösung Baukostenzuschüsse*	92.248,00	88.355,00	88.575,90
3.6 4900 sonstige Erträge	9.000,00	8.000,00	9.363,83
3.7 4906 Pacht Dach f. Photovoltaikanlage	1.170,00	1.170,00	1.171,96
3.8 4910 Skontoerträge	3.500,00	3.500,00	3.203,09
	<b>106.518,00</b>	<b>101.825,00</b>	<b>111.973,65</b>
<b>4. Materialaufwand</b>			
<b>a) Aufwendungen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und bezogene Waren</b>			
4.1 5000 Verbrauchsmaterial Kläranlage/Pumpwerke*	175.000,00	150.000,00	173.191,00
4.2 5001 Unterhaltungsmaterial Kläranlage/Pumpwerke	55.000,00	40.000,00	53.980,21
4.3 5051 Werkzeuge und sonstige Kleingeräte	4.000,00	3.000,00	4.073,71
	<b>234.000,00</b>	<b>193.000,00</b>	<b>231.244,92</b>
<b>b) Aufwendungen für bezogene Leistungen</b>			
4.4 5110 Unterhaltung Gebäude/Grünanlagen Kläranlage	5.000,00	3.000,00	5.690,64
4.5 5151 Unterhaltung Kanäle*	394.000,00	200.000,00	356.576,93
4.6 5152 Unterhaltung Pumpwerke	50.000,00	50.000,00	47.353,81
4.7 5153 Unterhaltung Regenrückhaltebecken	1.000,00	1.000,00	283,01
4.8 5154 Unterhaltung Rigolen	10.000,00	10.000,00	10.268,42
4.9 5155 Dichtheitsprüfung §§ 53 und 61 LWG*	2.500,00	3.000,00	58,17
4.10 5159 Unterhaltung Sinkkästen*	33.000,00	33.000,00	9.974,42
4.11 5160 Unterhaltung Kläranlage*	171.000,00	162.000,00	137.550,01
4.12 5200 Rechengutabfuhr	10.000,00	10.000,00	10.005,27
4.13 5202 Sandfangabfuhr	2.000,00	3.000,00	1.608,53
4.14 5251 Schlammmentsorgung*	140.000,00	135.000,00	144.142,30
4.15 5252 Kanalreinigung	1.000,00	1.000,00	0,00
4.16 5253 Organische Fette Entsorgung	3.500,00	2.500,00	3.049,67
4.17 5300 Abwasseruntersuchungen	3.500,00	3.500,00	3.477,18
4.18 5301 Klärschlammuntersuchungen	3.000,00	5.000,00	0,00
4.19 5400 Heizung Kläranlage (Erdgas)	23.000,00	14.000,00	21.847,59
4.20 5510 Strom Kläranlage*	110.000,00	105.000,00	107.413,02
4.21 5520 Strom Pumpwerke	43.000,00	41.000,00	42.285,26
4.22 5530 Strom sonstige Hebeanlagen	35.000,00	34.000,00	33.991,92
4.23 5610 Wasser Kläranlage	25.000,00	18.000,00	25.014,87
4.24 5615 Wasser Pumpwerke	5.000,00	3.000,00	2.234,47

\* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan

		<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Ist 2012 €</b>
4.25	5800 Entsorgung Privatanlagen	4.000,00	4.000,00	6.419,78
		1.074.500,00	841.000,00	969.245,27
		1.308.500,00	1.034.000,00	1.200.490,19
<b>5.</b>	<b>Personalaufwand</b>			
<b>a)</b>	<b>Löhne und Gehälter</b>			
5.1	6000 Beamte	66.000,00	66.000,00	63.134,54
5.2	6021 Tariflich Beschäftigte*	720.000,00	700.000,00	646.571,78
5.3	6061 Aushilfen	0,00	0,00	0,00
		786.000,00	766.000,00	709.706,32
<b>b)</b>	<b>Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung</b>			
5.4	6100 Versorgungskassenbeiträge	55.000,00	67.000,00	54.254,01
5.5	6102 Rheinische Versorgungskasse	24.000,00	26.000,00	18.688,33
5.6	6121 Sozialversicherungsbeiträge*	145.000,00	145.000,00	128.170,02
5.7	6141 Beihilfen	4.500,00	8.400,00	4.196,02
5.8	6161 Berufsgenossenschaft	5.000,00	5.000,00	4.655,96
		233.500,00	251.400,00	209.964,34
		1.019.500,00	1.017.400,00	919.670,66
<b>6.</b>	<b>Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen</b>			
6.1	6200 AfA Anlagevermögen	2.900.221,00	2.920.230,00	2.664.886,84
<b>7.</b>	<b>Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>			
7.1	6300 Porto	3.000,00	3.000,00	0,00
7.2	6303 Telefongebühren	16.000,00	16.000,00	16.516,56
7.3	6304 Bürgertelefon	700,00	700,00	0,00
7.4	6306 Bürobedarf/Kopierarbeiten	3.500,00	3.500,00	1.854,15
7.5	6307 Bücher/Zeitschriften/Broschüren	1.000,00	1.000,00	493,04
7.6	6309 Rechts- und Beratungskosten	10.000,00	10.000,00	9.592,80
7.7	6321 Unterhaltung Geräte allgemein	1.000,00	1.000,00	1.109,95
7.8	6322 Unterhaltung Geräte Kläranlage	1.000,00	1.000,00	1.305,17
7.9	6323 Wartung Bürogeräte	13.000,00	13.000,00	13.483,58
7.10	6324 Pflege u. Datenübernahme KIS	36.000,00	35.000,00	8.292,16
7.11	6331 Miete Fremdgeräte	12.000,00	12.000,00	5.520,84
7.12	6330 Miete Büroräume	20.000,00	20.000,00	40.494,57
7.13	6341 Abwasserabgabe gesamt	90.000,00	86.000,00	71.206,14
	davon Abwasserabgabe Schmutzwasser*	89.500,00	85.000,00	71.206,14
	davon Abwasserabgabe Kleineinleiter	500,00	1.000,00	0,00
7.14	6400 Versicherung Kläranlage	25.000,00	25.000,00	21.717,99
7.15	6401 Versicherung Pumpwerke	8.000,00	8.000,00	6.295,30
7.16	6402 Sonstige Versicherungen	2.250,00	2.250,00	2.112,14
7.17	6421 Mitgliedsbeiträge	5.000,00	5.000,00	5.586,00
7.18	6441 Kfz-Versicherungen	5.500,00	4.500,00	3.268,78
7.19	6451/56 Kfz-Betriebskosten/Kilometergeld Mitarbeiter	10.000,00	10.000,00	11.283,74
7.20	6455 Kfz-Versicherungsschäden	0,00	0,00	0,00
7.21	6461 Verluste aus Anlagenabgängen*	50.000,00	91.000,00	100.042,72
7.22	6500 Sonstige Aufwendungen	10.000,00	10.000,00	26.097,79
7.23	6501 GWG bis € 178,50	500,00	500,00	149,99
7.24	6502 Abfallentsorgung	2.500,00	2.500,00	2.570,96
7.25	6503 Schulungen/Seminare/Reisekosten	7.000,00	7.000,00	7.835,46
7.26	6504 Berufskleidung und Arbeitsschutzkleidung	5.000,00	5.000,00	4.893,89
7.27	6505 Gutachten*	55.000,00	30.000,00	2.380,00

\* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan



	<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Ist 2012 €</b>
7.29 6508 Umstellung Anlagevermögen	0,00	0,00	6.778,80
7.30 6511 Zahlungsausfälle KBG u. Sonstige	0,00	0,00	0,00
7.31 6514 Infoma Schulung Verwaltungskosten	1.000,00	1.000,00	0,00
7.32 6597 Stadtwerke*	55.000,00	49.000,00	50.589,18
7.33 6598 Personalkosten*	41.400,00	41.000,00	38.979,85
7.34 6599 Stadt*	270.000,00	244.000,00	249.943,90
7.35 6600 Nebenkosten Geldverkehr	650,00	650,00	474,60
	<b>761.000,00</b>	<b>738.600,00</b>	<b>710.870,05</b>
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>2.326.266,00</b>	<b>2.568.034,00</b>	<b>2.689.819,37</b>
<b>8. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge</b>			
8.1 6700 Zinsen Kassenkonto	0,00	0,00	602,00
8.2 6721 Auflösungen KAB-Abzinsungen	2.500,00	2.500,00	37.923,02
8.3 6731 Zinsen / Stundungszinsen	1.000,00	1.000,00	0,00
	<b>3.500,00</b>	<b>3.500,00</b>	<b>38.525,02</b>
<b>9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen</b>			
9.1 6900 Zinsen kurzfristig*	13.000,00	13.000,00	10.643,08
9.2 6921 Zinsen langfristig	1.260.199,89	1.386.088,49	1.405.444,95
9.3 6923 Bearbeitungsgebühren	800,00	800,00	-55,88
	<b>1.273.999,89</b>	<b>1.399.888,49</b>	<b>1.416.032,15</b>
<b>Finanzergebnis</b>	<b>1.270.499,89</b>	<b>1.396.388,49</b>	<b>1.377.507,13</b>
<b>10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>	<b>1.055.766,11</b>	<b>1.171.645,51</b>	<b>1.312.312,24</b>
<b>11. Sonstige Steuern</b>			
11.1 7401 Kfz-Steuer	1.300,00	1.300,00	816,64
<b>12. Jahresüberschuss</b>	<b>1.054.466,11</b>	<b>1.170.345,51</b>	<b>1.311.495,60</b>
<b>13. Gewinnvortrag</b>			
13.1 2300 Gewinnvortrag	1.106.890,00	1.106.890,00	1.384.963,67
<b>14. Ergebnisverwendung</b>			
14.1 740998 Konsolidierung städtischer Haushalt*	1.332.154,00	1.397.410,00	1.420.663,00
<b>15. Bilanzgewinn</b>	<b>829.202,11</b>	<b>879.825,51</b>	<b>1.275.796,27</b>

\* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan

## **4. ERLÄUTERUNGEN ZUM ERFOLGSPLAN**

### **1. Umsatzerlöse**

#### **1.1 Kanalbenutzungsgebühren Schmutzwasser**

Bei diesem Ansatz handelt es sich um das kalkulierte Gebührenaufkommen unter Berücksichtigung der Schmutzwassermenge 2011 (1.477.339 m<sup>3</sup>) sowie der voraussichtlichen Neuanschlüsse 2013/2014. Bei der Berechnung wurde von einem Gebührensatz von € 3,17 (Vorjahr € 3,17) je m<sup>3</sup> Schmutzwasser ausgegangen.

#### **1.3 Kanalbenutzungsgebühren Niederschlagswasser**

Hierbei handelt es sich um das Niederschlagswasser je m<sup>2</sup> abflussrelevanter Bebauungs- und Straßenfläche. Bei der Berechnung wurde von einem Gebührensatz von € 0,99 (Vorjahr € 0,99) sowie der abflussrelevanten Fläche des Jahres 2012 (2.727.691 m<sup>2</sup>) sowie der voraussichtlichen Neuanschlüsse 2013/2014 ausgegangen. Ausserdem wird von einem weiteren Rückgang (aufgrund von grundstücksnaher Versickerung) der Flächen ausgegangen.

#### **1.4 Kanalbenutzungsgebühren Straßen Land/Kreis**

Die Niederschlagswassergebühr für die Kreisstraßen (17.230 m<sup>2</sup>) wird seit dem Jahr 2010 mit dem Kreis abgerechnet. Allerdings wurden aufgrund anhängiger Verfahren einer anderen Gemeinde die Zahlungen für die Jahre 2010 bis 2013 bis zu einer Klageentscheidung ausgesetzt. Die Flächen der Landstraßen (40.545 m<sup>2</sup>) werden vollständig mit Straßen NRW abgerechnet.

#### **1.9 Auflösung Ertragszuschüsse**

Dieser Posten beinhaltet die Auflösung der Ertragszuschüsse zum Stand 31.12.2002. Neuzugänge werden seit dem 01.01.2003, auf Grund einer geänderten ertragssteuerlichen Behandlung, unter den Sonstigen betrieblichen Erträgen ausgewiesen (s. 3.6). Die Auflösung erfolgt analog zur Nutzungsdauer der Kanäle.

### **2. Aktivierte Eigenleistungen**

#### **2.1 Aktivierte Eigenleistungen**

Bei den aktivierten Eigenleistungen werden die vom eigenen Personal, im Rahmen der Projektleitung, erbrachten Leistungen ermittelt und den Herstellungskosten der jeweiligen Investitionsprojekte hinzugerechnet. Dies führt zu einer faktischen Entlastung der Personalaufwendungen.

### **3. Sonstige betriebliche Erträge**

#### **3.6 Auflösung Baukostenzuschüsse**

Es handelt sich um die Auflösung der Baukostenzuschüsse (s. 1.8).

### **4. Materialaufwand**

#### **4.1 Verbrauchsmaterial Kläranlage/Pumpwerke**

Hierbei handelt es sich im Wesentlichen um Betriebshilfsmittel wie z.B. Flockungsmittel (Polymere), Fällmittel (Alurid/Eisen III) und Kreide im Bereich der Belebung und der Klärschlammbehandlung.

#### **4.5 Unterhaltung Kanäle**

Im Wesentlichen beinhaltet dieser Posten die Umsetzung der durch die SüVKan geregelten Überwachungen und die daraus erforderlichen Maßnahmen zur Instandhaltung des Kanalsystems. Im Einzelnen setzt sich der Posten wie folgt zusammen:

	<b>€</b>
Reparaturen	160.000
Überwachungen SüVKan	80.000
Reinigung	75.000
lfd. Kosten	52.000
Rattenbekämpfung	8.000
sonstiges	15.000
Gesamt	<u><u>390.000</u></u>

#### **4.9 Dichtheitsprüfung §§ 53 und 61 LWG**

Für die Umsetzung und Abwicklung sind Datenpflegearbeiten nötig. Ausserdem fallen Veröffentlichungskosten sowie Kosten für Informationsmaterial an.

#### **4.10 Unterhaltung Sinkkästen**

Aufgrund eines Beschlusses des Bundesverwaltungsgerichtes aus dem Jahr 2011 ist das Abwasserwerk für die Reinigung der Sinkkästen zuständig.

#### **4.11 Unterhaltung Kläranlage**

Dieser Posten enthält hauptsächlich die regelmäßig durchzuführenden Wartungsarbeiten.

#### **4.14 Schlamm Entsorgung**

Durch die Inbetriebnahme der neuen Überschussschlammverdickung wird ab dem Jahr 2014 damit gerechnet, dass die Menge des abzuführenden Schlammes sinkt und damit auch der Verbrauch an Polymeren gesenkt werden kann. Gleichzeitig führt aber eine steigende Einwohnerzahl zu leicht steigenden Kosten der Schlamm Entsorgung.

#### **4.20 Strom Kläranlage**

Aufgrund der in der Vergangenheit durchgeführten Maßnahmen konnte der Stromverbrauch der Kläranlage deutlich gesenkt werden. Dieser positive Effekt wird allerdings durch steigende Strompreise aufgezehrt und führt lediglich zu konstanten Stromkosten.

### **5. Personalaufwand**

#### **5.2 Tariflich Beschäftigte**

Für das Jahr 2014 sind keine Einstellungen geplant.

#### **5.5 Sozialversicherungsbeiträge**

s. 5.2.

### **7. Sonstige betriebliche Aufwendungen**

#### **7.13 Abwasserabgabe**

Nach § 10 Abs. 3 Abwasserabgabengesetz (AbwAG) können Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung von Abwasserbehandlungsanlagen mit der Abwasserabgabe verrechnet werden, wenn diese zu einer günstigeren Schadstoffbilanz führen. Da die wasserrechtlich Erlaubnis aufgrund der Vergrößerung der Kläranlage angepasst wird und somit mit einer Erhöhung der Jahresschmutzwassermenge zu rechnen ist und zusätzliche Überwachungsparameter zwar unwahrscheinlich sind aber nicht vollständig ausgeschlossen werden können, erfolgt ein im Vergleich zum Vorjahr geringfügig erhöhter Ansatz.

## **7.21 Verluste aus Anlagenabgängen**

Es handelt sich hierbei im Wesentlichen um die Ausbuchung der Restbuchwerte der Altkanäle, die im Zuge der Umsetzung des Vermögensplanes erneuert werden.

## **7.27 Gutachten**

Es handelt sich im Einzelnen um folgende Gutachten:

	<b>€</b>
Ex-Schutz Dokumente Pumpwerke	30.000
Technisches Sicherheitsmanagement	15.000
Betonsanierung	5.000
Blitzschutz	5.000
Gesamt	<u>55.000</u>

## **7.32 Verwaltungskosten - Stadtwerke -**

Hierbei handelt es sich um die Kostenanteile für die Einziehung der Kanalbenutzungsgebühren durch die Stadtwerke.

## **7.33 Verwaltungskosten - Personalkosten -**

Veranschlagt sind die Kosten einschl. der Nebenkosten für Beschäftigte, die nicht dem Fachbereich 9 angehören, jedoch teilweise für das Abwasserwerk tätig sind.

## **7.34 Verwaltungskosten - Stadt -**

Der Posten beinhaltet die Verwaltungsgebühren der Stadt Niederkassel.

## **9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen**

### **9.1 Zinsen kurzfristig/Abzinsungen KAB**

Für das Jahr 2014 ist die Nutzung eines kurzfristigen Kredits vorgesehen.

## **14. Ergebnisverwendung**

### **14.1 Konsolidierung städtischer Haushalt**

Bei dem Betrag handelt es sich um eine Vorabausschüttung des geplanten Jahresüberschusses 2014 in Höhe von € 1.137.750 sowie die Spitzabrechnung der Eigenkapitalverzinsung und der Auflösung der Ertrags-/Investitionszuschüsse aus dem Jahr 2013 in Höhe von € 194.404.

## 5. VERMÖGENSPLAN

<b>Finanzierungsmittel</b> <b>EINZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr</b> <b>2014</b> <b>€</b>	<b>Planjahr</b> <b>2013</b> <b>€</b>	<b>Verpflichtungs-</b> <b>ermächtigungen</b> <b>€</b>	<b>Gesamt</b> <b>Einzahlungen</b> <b>€</b>
1. Kanalanschlussbeiträge	90.000	90.000	0	90.000
2. Darlehensaufnahme Umschuldungen von Darlehen	4.591.445 883.014	5.409.088 859.334	0	4.591.445 883.014
3. Finanzüberschuss	3.160.670	3.274.922	0	3.160.670
+ Jahresüberschuss	1.054.466	1.170.346		
+ Abschreibungen	2.900.221	2.920.230		
- Auflösung Ertrags-/ Investitionszuschüsse	794.017	815.654		
	<b>8.725.129</b>	<b>9.633.344</b>	<b>0</b>	<b>8.725.129</b>

<b>Finanzierungsbedarf</b> <b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr</b> <b>2014</b> <b>€</b>	<b>Planjahr</b> <b>2013</b> <b>€</b>	<b>Verpflichtungs-</b> <b>ermächtigungen</b> <b>€</b>	<b>Gesamt</b> <b>Auszahlungen</b> <b>€</b>
1. Immaterielle Vermögensgegenstände	12.000	12.000	0	12.000
2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)	1.730.350	1.223.000	0	1.730.350
3. Abwassersammlungsanlagen				
3.1 Kanäle	1.918.650	3.465.000	0	1.918.650
3.2 Pumpwerke	450.000	210.000	0	450.000
3.3 Kanäle / Pumpwerke etc. im Bau	41.500	48.000	105.000	41.500
4. Kanalhausanschlüsse	50.000	50.000	0	50.000
5. Betriebs- und Geschäftsausstattung	57.500	72.500	0	57.500
<b>Anlagenzugänge Gesamt</b>	<b>4.260.000</b>	<b>5.080.500</b>	<b>105.000</b>	<b>4.260.000</b>
6. Darlehenstilgungen				
6.1 Tilgung von Darlehen	2.249.961	2.296.100	0	2.249.961
6.2 Umschuldung von Darlehen	883.014	859.334		883.014
7. Vorabauschüttung an die Stadt	1.332.154	1.397.410	0	1.332.154
	<b>8.725.129</b>	<b>9.633.344</b>	<b>105.000</b>	<b>8.725.129</b>

## 6. ERLÄUTERUNGEN ZUM VERMÖGENSPLAN

<b>EINZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Einzahlungen Gesamt €</b>
<b>1. Kanalanschlussbeiträge</b>	90.000	90.000		90.000
<b>2. Darlehensaufnahme Umschuldung von Darlehen</b>	4.591.445 883.014	5.409.088 859.334		4.591.445 883.014
<b>3. Finanzüberschuss</b>	3.160.670	3.274.922		3.160.670
<b>EINZAHLUNGEN GESAMT</b>	<b>8.725.129</b>	<b>9.633.344</b>		<b>8.725.129</b>

<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
<b>1. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>				
<b>Software</b>	<b>12.000</b>	<b>12.000</b>		<b>12.000</b>
<b>2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)</b>				
Ergänzungen der Sicherheitsausstattungen	10.000	10.000		10.000
Carport		30.000		0
Erweiterung der EMSR-Netztechnik	15.000	15.000		15.000
Wasserbereich				
Nachklärbecken				
Ing. Leistung Bandräumer	20.000			20.000
Heizung Laufflächen		20.000		
Schlammspiegelmessung		33.000		
Vorklärbecken, Einbau v. Schiebern, Rohrleitung	120.000	30.000		120.000
Becken Belüftung	30.000			30.000
Schlamm entwässerung				
Containerverladestation				
Bautechnik		10.000		
Maschinenteknik		25.000		
Ing. Leistung "Ideen f. neue Technik"	10.000			10.000
TS-Messung und Einmischung Polymere		15.000		
Überschussschlamm eindickung				
Bautechnik		15.000		
Maschinenteknik		190.000		
EMSR		50.000		

<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
Gasbereich				
Erneuerung/Erweiterung des Gasver- wertungssystems Kläranlage*				
Bautechnik	82.350	15.000		82.350
Maschinentechnik	712.000	350.000		712.000
EMSR	106.000	65.000		106.000
Planung zusätzlicher Gasbehälter	5.000	20.000		5.000
Sandaufbereitungsanlage				
Planungskosten		5.000		
Vorklärbecken, Belebung				
Erneuerung/Erweiterung der chemischen Lager- und Dosiereinrichtungen*				
Bautechnik	80.000	25.000		80.000
Maschinentechnik	370.000	250.000		370.000
EMSR-Technik	75.000	20.000		75.000
Hochwasserpumpwerk	40.000	30.000		40.000
Erneuerung der Heizung	55.000			55.000
<b>Abwasserreinigungsanlage Gesamt</b>	<b>1.730.350</b>	<b>1.223.000</b>		<b>1.730.350</b>
<b>3. Abwassersammlungsanlagen</b>				
<b>3.1 Kanäle</b>				
Zustandsklasse 0, 1 und 2 lt. ABK				
aus Befahrungen 2011	119.850	300.000		119.850
aus Befahrungen 2012	173.400			173.400
aus Befahrungen 2013	300.000			300.000
Zustandsklasse 1				
Sanierungsgebiet 1	163.200			163.200
Sanierungsgebiet 6 (Rheidt)		850.000		
Sanierungsgebiet 7 (Mondorf Ost)		310.000		
Sanierungsgebiet 8 und Kranichstraße	51.000			51.000
Sanierungsgebiet 9	300.900			300.900
Regenrückhaltebecken Am Schengfeld	275.000	275.000		275.000
Strandbad Niederkassel-Ost*	250.000	250.000		250.000
Fasanenstraße	32.300	14.000		32.300
Gladiolenweg	105.000			105.000
Beethovenstraße	113.000			113.000
<b>Ingenieurleistungen</b>				
Allgemein	10.000	10.000		10.000
Hochwasserschutz Kanalnetz Mondorf	5.000			5.000
Waldstraße		32.000		
Hummerich zw. Langgasse und Thelengasse		100.000		



<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
Provinzialstraße				
Schadensklasse 1 und 2		50.000		
Schächte und Hausanschlüsse		230.000		
Schadensklasse 0, hydraulische Sanierung zw. Pastor-Breuer-Str. und Oberdorfstr.		330.000		
Fahrbahnerneuerung	20.000	20.000		20.000
Netztrennung auf dem Acker		17.000		
Netztrennung Pastor-Breuer-Str.		17.000		
Rheingasse Kanalstauraum		224.000		
Rheinstraße		115.000		
Wildermannstraße		85.000		
Grüner Weg		30.000		
Keltenstraße		60.000		
Pommernstraße		61.000		
Agathastraße (Haus Nr. 50)		40.000		
Drosselbauwerk Hummerich				
Bautechnik		15.000		
Maschinenteknik		10.000		
EMSR-Technik		20.000		
<b>Kanäle Gesamt</b>	<b>1.918.650</b>	<b>3.465.000</b>		<b>1.918.650</b>
<b>3.2 Pumpwerke</b>				
Strandbad Niederkassel				
Bautechnik	40.000	40.000		40.000
Maschinenteknik	20.000	20.000		20.000
Elektrotechnik	20.000	20.000		20.000
Im Auel*				
Bautechnik	350.000	130.000		350.000
Carport Einhausung Notstrom	20.000			20.000
<b>Pumpwerke Gesamt</b>	<b>450.000</b>	<b>210.000</b>		<b>450.000</b>

<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2014 €</b>	<b>Planjahr 2013 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
<b>3.3 Fertigstellungen 2015 bis 2016 (Vorjahr: 2014 bis 2015)</b>				
<b>Abwassersammlungsanlagen</b>				
Zustandsklasse 1				
Sanierungsgebiet 2	5.000		9.000	5.000
Sanierungsgebiet 5	4.000		5.000	4.000
Zustandsklasse 2				
Sanierungsgebiet 1	7.000	20.000	22.000	7.000
Sanierungsgebiet 2	6.000		22.000	6.000
Sanierungsgebiet 3	2.000		5.000	2.000
Sanierungsgebiet 5	4.500		18.000	4.500
Sanierungsgebiet 6	3.000		10.000	3.000
Sanierungsgebiet 7 und 8	2.500	5.000	7.000	2.500
Sanierungsgebiet 9	2.500	22.000	7.000	2.500
Zustandsklasse 0, 1 und 2 aus Befahrungen 2013	1.000			1.000
Tempelsgasse	4.000			4.000
Fasanenstraße		1.000		
<b>Abwassersammlungsanlagen</b>	<b>41.500</b>	<b>48.000</b>	<b>105.000</b>	<b>41.500</b>
<b>Fertigstellungen Gesamt</b>	<b>41.500</b>	<b>48.000</b>	<b>105.000</b>	<b>41.500</b>
<b>4. Kanalhausanschlüsse</b>	<b>50.000</b>	<b>50.000</b>		<b>50.000</b>
Dieser Ansatz kann nur geschätzt werden, da nicht bekannt ist, wieviele Hausanschlüsse beantragt werden				
<b>5. Betriebs- und Geschäftsausstattung</b>				
<b>A. Bewegliche Sachen</b>				
1 Baggerlader		35.000		0
Diverse Ausstattungsgegenstände	50.000	30.000		50.000
<b>Bewegliche Sachen</b>	<b>50.000</b>	<b>65.000</b>		<b>50.000</b>
<b>B. Geringwertige Wirtschaftsgüter</b>				
zum Beispiel: Selbstretter, Werkzeuge, Rechner etc.	7.500	7.500		7.500
<b>Geringwertige Wirtschaftsgüter</b>	<b>7.500</b>	<b>7.500</b>		<b>7.500</b>
<b>Betriebs- und Geschäftsausstattung Gesamt</b>	<b>57.500</b>	<b>72.500</b>		<b>57.500</b>
<b>ANLAGENZUGÄNGE GESAMT</b>	<b>4.260.000</b>	<b>5.080.500</b>	<b>105.000</b>	<b>4.260.000</b>
<b>6. Kreditaufnahmen</b>				
<b>6.1. Tilgung von Darlehen</b>	2.249.961	2.296.100		2.249.961
<b>6.2. Umschuldung von Darlehen</b>	883.014	859.334		883.014
<b>7. Vorabausschüttung an die Stadt</b>	1.332.154	1.397.410		1.332.154
<b>AUSZAHLUNGEN GESAMT</b>	<b>8.725.129</b>	<b>9.633.344</b>	<b>105.000</b>	<b>8.725.129</b>

## **2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)**

### **Erneuerung/Erweiterung des Gasverwertungssystems der Kläranlage**

Die Kostensteigerungen beruhen auf den aktuellen Submissionsergebnissen.

### **Erneuerung/Erweiterung der chemischen Lager- und Dosiereinrichtungen**

Die Maßnahme wurde um den Bau einer Kohlenstofflager- Eisen III- und Alurid-Dosierstation sowie den Bau einer Kalkdosierungsanlage entsprechend der Genehmigungsplanung für die Kläranlage erweitert.

## **3. Abwassersammlungsanlagen**

### **3.1 Kanäle**

#### **Strandbad Niederkassel-Ost**

In den Kosten wurde zusätzlich ca. 1/3 der Kosten für die ordnungsgemäße Erstellung der Radwege berücksichtigt.

### **3.2 Pumpwerke**

#### **Im Auel**

Bei den im Vorjahr angesetzten Kosten, handelte es sich um einen geschätzten Betrag. Mittlerweile liegt das entsprechende Gutachten vor, wonach mit wesentlich höheren Aufwendungen gerechnet wird.

## 7. STELLENÜBERSICHT

### Stellenübersicht für das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel

Stand: Juni 2013

Dienstbezeichnung	Zahl der Stellen 2014 Beschäftigte	Entgelt- gruppe	Zahl der Stellen 2013 Beschäftigte	Entgelt- gruppe	am 30.06.2013 tatsächl. be- setzte Stellen Beschäftigte	Entgelt- gruppe	Bemerkungen
<b>Kaufm. Bereich</b>							
Kaufm. Leiter	0,25	E 14	0,25	E 14	0,25	E 14	75% Stadtwerke (SW)
Stellv. Kfm. Leiterin	0,80	E 12	0,80	E 12	0,80	E 12	20% SW
Verwaltungsangest.	1,00	E 9	1,00	E 9		E 9	
Kundenverwalter	0,15	E 9	0,15	E 9	0,15	E 9	85% SW
Buchhalterin	0,35	E 9	0,35	E 9	0,35	E 9	65% SW
Kaufm. Angestellte	0,07	E 8	0,07	E 8	0,07	E 8	43% SW
Schreibkräfte	1,00	E 5	1,00	E 5	1,00	E 5	
<b>Summe</b>	<b>3,62</b>		<b>3,62</b>		<b>2,62</b>		
<b>Techn. Bereich</b>							
Techn. Leiter	0,90	E 14	0,90	E 14	0,90	E 14	10% SW
stellv. Techn. Leiter	0,10	E 13	0,10	E 13	0,10	E 13	90% SW
Techn. Angestellte/r	2,85	E 11	2,85	E 11	2,85	E 11	15% v. Stelle ist FB 1
Techn. Angestellter	1,00	E 9	1,00	E 9	1,00	E 9	
Straßenbaumeister nn	1,00	E 9	1,00	E 9		E 9	
Arbeiter	1,00	E 7	1,00	E 7		E 7	
Energieanlagenelektr.	1,00	E 7	1,00	E 7	1,00	E 7	
Arbeiter	1,00	E 7	1,00	E 7	1,00	E 7	
Arbeiter	3,00	E 6	3,00	E 6	3,00	E 6	
Arbeiter	1,00	E 6	1,00	E 6	1,00	E 6	
Arbeiter	1,00	E 5	1,00	E 5	1,00	E 5	
nn Azubi	0,00	E 5	0,00	E 5	0,00	E 5	
Auszubildender	1,00		1,00				
<b>Summe</b>	<b>14,85</b>		<b>14,85</b>		<b>11,85</b>		
<b>Gesamt</b>	<b>18,47</b>		<b>18,47</b>		<b>14,47</b>		

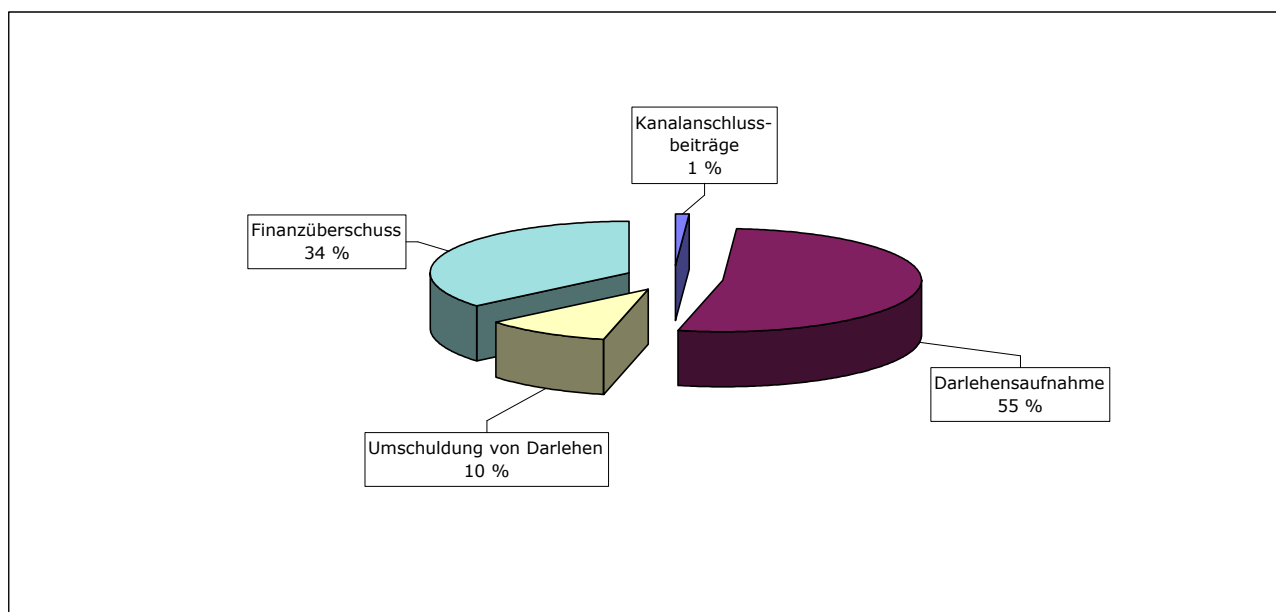
nachrichtlich:

Dem Abwasserwerk sind 1 Beamtin der Besoldungsgruppe A 11 (zu 85%) und 1 Beamtin der Besoldungsgruppe A 10 (Teilzeit) zugeordnet. Diese Stellen sind im Stellenplan der Stadt nachgewiesen (FB 1).

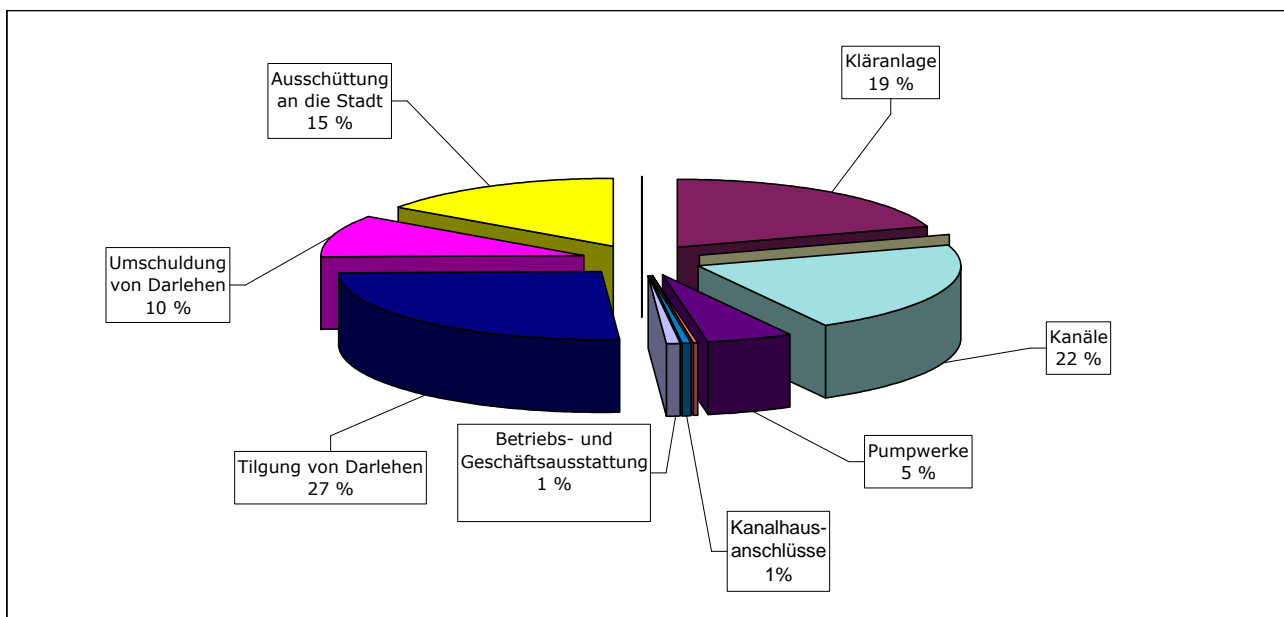
## 8. FINANZPLAN

### A) Mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung

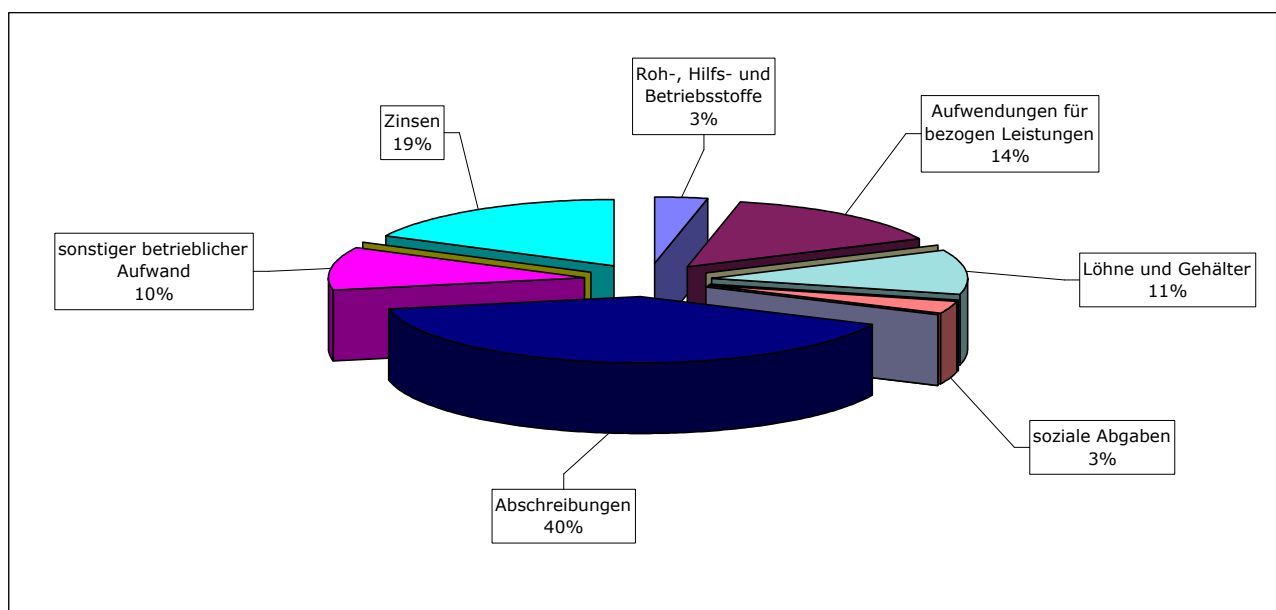
Vermögensplan EINNAHMEN	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Folgejahre		
			2015 €	2016 €	2017 €
1. Kanalanschlussbeiträge	90.000	90.000	50.000	50.000	50.000
2. Darlehensaufnahme	4.591.445	5.409.088	2.250.784	1.763.775	1.966.530
3. Umschuldung von Darlehen	883.014	859.334	0	0	0
4. Finanzüberschuss	3.160.670	3.274.922	3.107.592	2.985.798	3.090.203
+ Jahresüberschuss	1.054.466	1.170.346	881.811	734.135	802.702
+ Abschreibungen	2.900.221	2.920.230	2.982.957	2.979.740	2.998.179
- Auflösung Ertrags-/ Investitionszuschüsse	794.017	815.654	757.176	728.077	710.678
	<b>8.725.129</b>	<b>9.633.344</b>	<b>5.408.376</b>	<b>4.799.573</b>	<b>5.106.733</b>



Vermögensplan AUSGABEN	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Folgejahre		
			2015 €	2016 €	2017 €
1. Immaterielle Vermögensgegenstände	12.000	12.000	5.000	5.000	5.000
2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)	1.730.350	1.223.000	140.000	87.600	538.000
3. Abwassersammlungsanlagen					
3.1 Kanäle	1.918.650	3.465.000	1.602.750	773.000	773.000
3.2 Pumpwerke	450.000	210.000	0	0	0
3.3 Fertigstellung 2012 bis 2013	41.500	48.000	0	0	0
4. Kanalhausanschlüsse	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000
5. Betriebs- und Geschäftsausstattung	57.500	72.500	30.000	30.000	30.000
6. Tilgung von Darlehen	2.249.961	2.296.100	2.325.416	2.636.363	2.612.672
7. Umschuldung von Darlehen	883.014	859.334	0	0	0
8. Vorabausschüttung an die Stadt	1.332.154	1.397.410	1.254.860	1.142.866	1.125.467
	<b>8.725.129</b>	<b>9.633.344</b>	<b>5.408.026</b>	<b>4.724.829</b>	<b>5.134.139</b>



Erfolgsplan	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Folgejahre		
			2015 €	2016 €	2017 €
1. Umsatzerlöse	8.163.969	8.131.439	8.181.969	8.207.969	8.458.969
2. Andere aktivierte Eigenleistungen	45.000	45.000	45.000	45.000	45.000
3. Sonstige betriebliche Erträge	106.518	101.825	104.019	104.019	104.019
4. Materialaufwand					
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	234.000	193.000	234.000	234.000	234.000
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	1.074.500	841.000	1.146.890	1.327.616	1.515.570
5. Personalaufwand					
a) Löhne und Gehälter	786.000	766.000	801.720	817.754	834.109
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	233.500	251.400	238.170	242.933	247.792
6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	2.900.221	2.920.230	2.982.957	2.979.740	2.998.179
7. Sonstige betriebliche Aufwendungen	761.000	738.600	768.144	798.870	830.825
8. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	3.500	3.500	1.000	1.000	1.000
9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	1.274.000	1.399.888	1.277.296	1.221.940	1.144.810
10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	1.055.766	1.171.646	882.811	735.135	803.702
11. Sonstige Steuern	1.300	1.300	1.000	1.000	1.000
12. Jahresüberschuss	<b>1.054.466</b>	<b>1.170.346</b>	<b>881.811</b>	<b>734.135</b>	<b>802.702</b>



## 8. FINANZPLAN

### B) Investitionsprogramm

Maßnahmen	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Folgejahre		
			2015 €	2016 €	2017 €
<b>1. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>					
<b>Software allgemein</b>	12.000	12.000	5.000	5.000	5.000
	<b>12.000</b>	<b>12.000</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
<b>2. Abwasserreinigungsanlagen</b>					
<b>Ergänzungen der Sicherheitsausstattungen</b>	10.000	10.000	10.000	10.000	10.000
<b>Carport</b>		30.000			
<b>Erweiterung der EMSR-Netztechnik</b>	15.000	15.000			
<b>Wasserbereich</b>					
Nachklärbecken,					
Ing. Leistung Bandräumer	20.000	0	20.000	42.600	428.000
Heizung für Laufflächen		20.000			
Schlammspiegelmessung		33.000			
Vorklärbecken, Einbau von Schiebern*	120.000	30.000			
Becken Belüftung	30.000				
<b>Schlammwässerung</b>					
Containerverladestation	10.000	35.000	100.000	25.000	
TS-Messung und Einmischung Polymere		15.000			
Überschussschlammwindung*		255.000			
<b>Gasbereich</b>					
Erneuerung/Erweiterung					
des Gasverwertungssystems*	900.350	430.000			
Errichtung zusätzlicher Gasbehälter	5.000	20.000	10.000	10.000	100.000
<b>Sandaufbereitungsanlage</b>					
Planungskosten		5.000			
<b>Vorklärbecken</b>					
Erweiterung und Erneuerung der					
chemischen Lager- und Dosiereinrichtung	525.000	295.000			
<b>Hochwasserpumpwerk</b>	40.000	30.000			
<b>Erneuerung der Heizung</b>	55.000				
<b>Abwasserreinigungsanlagen Gesamt</b>	<b>1.730.350</b>	<b>1.223.000</b>	<b>140.000</b>	<b>87.600</b>	<b>538.000</b>
<b>3. Abwassersammlungsanlagen</b>					
<b>3.1. Kanäle</b>					
<b>Niederkassel</b>					
Zustandsklasse 1					
Sanierungsgebiet 5			65.450		
Zustandsklasse 2					
Sanierungsgebiet 3			43.350		
Sanierungsgebiet 5			198.900		
Rheingasse		224.000			
Strandbad Niederkassel-Ost	250.000	250.000			
Waldstraße		32.000			
<b>Niederkassel Gesamt</b>	<b>250.000</b>	<b>506.000</b>	<b>307.700</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



Maßnahmen	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Folgejahre		
			2015 €	2016 €	2017 €
<b>Lülsdorf</b>					
Zustandsklasse 1	163.200				
Zustandsklasse 2			259.250		
Beethovenstraße	113.000				
Rheinstraße		115.000			
<b>Lülsdorf Gesamt</b>	<b>276.200</b>	<b>115.000</b>	<b>259.250</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Ranzel</b>					
Zustandsklasse 1			140.250		
Zustandsklasse 2			359.550		
Zustandsklasse 3				258.000	258.000
Tempelgasse			69.700		
Wildermannstraße		85.000			
Fasanenstraße	32.300	14.000			
<b>Ranzel Gesamt</b>	<b>32.300</b>	<b>99.000</b>	<b>569.500</b>	<b>258.000</b>	<b>258.000</b>
<b>Uckendorf</b>					
<b>Zustandsklasse 0</b>					
<b>Uckendorf Gesamt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Rheidt</b>					
Zustandsklasse 1		850.000			
Zustandsklasse 2			98.600		
Zustandsklasse 3				250.000	250.000
Gladiolenweg	105.000				
Keltenstraße		60.000			
Ewaldstraße					
Pommernstraße		61.000			
Agathastraße		40.000			
<b>Rheidt Gesamt</b>	<b>105.000</b>	<b>1.011.000</b>	<b>98.600</b>	<b>250.000</b>	<b>250.000</b>
<b>Mondorf</b>					
<b>Zustandsklasse 1</b>					
Sanierungsgebiet 7		310.000			
Sanierungsgebiet 8	51.000				
Sanierungsgebiet 9	300.900				
<b>Zustandsklasse 2</b>					
Sanierungsgebiet 7 und 8			67.150		
Sanierungsgebiet 9			69.700		
Hochwasserschutz Kanal	5.000		50.000		
Regenrückhaltebecken Am Schengfeld	275.000	275.000			
Auf dem Acker		17.000			
Pastor-Breuer-Straße		17.000			
Hummerich		100.000			
Drosselbauwerk Hummerich		45.000			
Grüner Weg		30.000			
Provinzialstraße	20.000	630.000			
<b>Mondorf Gesamt</b>	<b>651.900</b>	<b>1.424.000</b>	<b>186.850</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Maßnahmen	Planjahr 2014 €	Planjahr 2013 €	Folgejahre		
			2015 €	2016 €	2017 €
<b>Schadensklasse 0, 1 und 2 Ingenieurleistungen für kurzfristige Sanierungen</b>	593.250	300.000	170.850	255.000	255.000
	10.000	10.000	10.000	10.000	10.000
<b>Kanäle</b>	<b>1.918.650</b>	<b>3.465.000</b>	<b>1.602.750</b>	<b>773.000</b>	<b>773.000</b>
<b>3.2 Pumpwerke</b>					
Im Auel	370.000	130.000			
Strandbad Niederkassel-Ost	80.000	80.000			
<b>Pumpwerke</b>	<b>450.000</b>	<b>210.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.3 Fertigstellungen 2015 bis 2016</b> (Vorjahr: 2014 bis 2015)	<b>41.500</b>	<b>48.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Abwassersammlungsanlagen Gesamt</b>	<b>2.410.150</b>	<b>3.723.000</b>	<b>1.602.750</b>	<b>773.000</b>	<b>773.000</b>
<b>4. Kanalhausanschlüsse</b>	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000
<b>5. Betriebs- und Geschäftsausstattung</b>	57.500	72.500	30.000	30.000	30.000
<b>Investitionen Gesamt</b>	<b>4.260.000</b>	<b>5.080.500</b>	<b>1.827.750</b>	<b>945.600</b>	<b>1.396.000</b>

## 9. Bilanz zum 31. Dezember 2012

A K T I V S E I T E	31.12.2012		Vorjahr EUR	P A S S I V S E I T E	31.12.2012		Vorjahr EUR
	EUR	EUR			EUR	EUR	
<b>A. ANLAGEVERMÖGEN</b>				<b>A. EIGENKAPITAL</b>			
<b>I. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>				<b>I. Stammkapital</b>	2.600.000,00		2.600.000,00
Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten	72.945,49		74.634,49	<b>II. Allgemeine Rücklage</b>	13.863.356,40		13.863.356,40
		72.945,49	<u>74.634,49</u>	<b>III. Zweckgebundene Rücklagen</b>	1.064.414,29		1.064.414,29
				<b>IV. Bilanzgewinn</b>			
<b>II. Sachanlagen</b>				1. Gewinnvortrag	1.384.963,67		1.567.772,23
1. Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken	189.767,39		189.767,39	2. Jahresüberschuss	1.311.495,61		1.700.684,07
2. Abwasserreinigungsanlagen	6.371.248,19		6.735.609,23	3. Ergebnisverwendung	<u>-1.420.663,00</u>		<u>-1.883.492,63</u>
3. Abwassersammlungsanlagen	64.366.488,60		63.266.713,06		1.275.796,28		1.384.963,67
4. Betriebs- und Geschäftsausstattung	337.580,22		280.015,22		<u>18.803.566,97</u>		<u>18.912.734,36</u>
5. Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	<u>1.371.348,16</u>		<u>2.862.512,17</u>	<b>B. EMPFANGENE ERTRAGSZUSCHÜSSE</b>			
					14.281.212,00		15.111.829,00
				<b>C. RÜCKSTELLUNGEN</b>			
				Sonstige Rückstellungen	<u>210.311,87</u>		<u>255.950,00</u>
						210.311,87	<u>255.950,00</u>
				<b>D. VERBINDLICHKEITEN</b>			
				1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	37.270.949,33		36.987.796,67
<b>B. UMLAUFVERMÖGEN</b>				2. Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen	5.570,00		5.570,00
<b>I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände</b>				3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistung	515.113,76		453.403,53
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	539.570,08		550.711,43	4. Verbindlichkeiten gegenüber der Stadt Niederkassel und deren Eigenbetrieb	71.676,90		513.027,25
2. Forderungen gegen die Stadt Niederkassel und deren Eigenbetrieb	18.540,39		54.370,44	5. sonstige Verbindlichkeiten	<u>2.121.542,77</u>		<u>1.816.617,85</u>
3. Sonstige Vermögensgegenstände	<u>763,63</u>		<u>2.332,03</u>		<u>39.984.852,76</u>		<u>39.776.415,30</u>
		558.874,10	<u>607.413,90</u>	<b>E. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b>		0,00	0,00
<b>II. Kassenbestand und Guthaben bei Kreditinstituten</b>		3.029,81	9.857,80				
		<u>561.903,91</u>	<u>617.271,70</u>				
<b>C. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b>		8.661,64	30.405,40				
		73.279.943,60	74.056.928,66			73.279.943,60	74.056.928,66

## 10. Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2012

	2012		Vorjahr
	EUR	EUR	EUR
1. Umsatzerlöse	8.028.883,99		8.267.051,33
2. andere aktivierte Eigenleistungen	44.879,47		49.909,96
3. sonstige betriebliche Erträge	<u>111.973,65</u>		<u>114.485,31</u>
		8.185.737,11	8.431.446,60
4. Materialaufwand			
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	-231.244,92		-240.002,77
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	<u>-969.245,27</u> <u>0,00</u>		<u>-917.849,36</u>
		-1.200.490,19	-1.157.852,13
5. Personalaufwand			
a) Löhne und Gehälter	-709.706,32		-716.908,51
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	<u>-209.964,34</u>		<u>-207.037,19</u>
		-919.670,66	-923.945,70
6. Abschreibungen			
Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen sowie auf aktivierte Aufwendungen für die Ingangsetzung und Erweiterung des Geschäftsbetriebs	-2.664.886,84		-2.628.520,82
7. sonstige betriebliche Aufwendungen	<u>-710.870,05</u>		<u>-621.444,92</u>
		-5.495.917,74	-5.331.763,57
		2.689.819,37	3.099.683,03
8. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	38.525,03		9.074,19
9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	<u>-1.416.032,15</u>		<u>-1.406.810,42</u>
		-1.377.507,12	-1.397.736,23
<b>10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>		1.312.312,25	1.701.946,80
11. Sonstige Steuern	<u>-816,64</u>		<u>-1.262,73</u>
		-816,64	-1.262,73
<b>12. Jahresüberschuss</b>		1.311.495,61	1.700.684,07
13. Gewinnvortrag		1.384.963,67	1.567.772,23
14. Ergebnisverwendung		<u>-1.420.663,00</u>	<u>-1.883.492,63</u>
<b>15. Bilanzgewinn</b>		<u>1.275.796,28</u>	<u>1.384.963,67</u>

## 11. Anlagenspiegel

	Anschaffungskosten					Abschreibungen					Restbuchwerte	
	Vortrag	Zugang	Abgang	Umbuch.	Endbestand	Vortrag	Zugang	Abgang	Umbuchung	Endbestand	31.12.2012	31.12.2011
	31.12.2011	2012	2012	2012	31.12.2012	31.12.2011	2012	2012	2012	31.12.2012	€	€
	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€
<b>I. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>	256.532,62	0,00	0,00	0,00	256.532,62	181.898,13	1.689,00	0,00	0,00	183.587,13	72.945,49	74.634,49
<b>II. Sachanlagen</b>												
1. Grundstücke und grundstücks-	189.767,39	0,00	0,00	0,00	189.767,39	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	189.767,39	189.767,39
2. Abwasserreinigungsanlagen	21.308.442,33	-26.682,39	0,00	165.043,92	21.446.803,86	14.575.888,82	499.666,85	0,00	0,00	15.075.555,67	6.371.248,19	6.732.553,51
3. Abwassersammlungsanlagen	104.428.562,24	76,41	280.596,00	3.306.536,12	107.454.578,77	41.161.849,18	2.106.795,27	180.554,28	0,00	43.088.090,17	64.366.488,60	63.266.713,06
4. Betriebs- und Geschäftsausstattung	886.545,14	114.301,72	12.423,40	0,00	988.423,46	606.529,92	56.735,72	12.422,40	0,00	650.843,24	337.580,22	280.015,22
5. geleistete Anzahlungen und Anlagen im	2.865.567,89	1.977.360,31	0,00	-3.471.580,04	1.371.348,16	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.371.348,16	2.865.567,89
<b>Sachanlagen Gesamt</b>	129.678.884,99	2.065.056,05	293.019,40	0,00	131.450.921,64	56.344.267,92	2.663.197,84	192.976,68	0,00	58.814.489,08	72.636.432,56	73.334.617,07
<b>Anlagevermögen Gesamt</b>	<b>129.935.417,61</b>	<b>2.065.056,05</b>	<b>293.019,40</b>	<b>0,00</b>	<b>131.707.454,26</b>	<b>56.526.166,05</b>	<b>2.664.886,84</b>	<b>192.976,68</b>	<b>0,00</b>	<b>58.998.076,21</b>	<b>72.709.378,05</b>	<b>73.409.251,56</b>